



Ming Yi Institute for Arts Education
 明日藝術教育機構
 藝術總監：王添發

明日藝術教育機構兒童戲偶劇

What time is it, Uncle Fox



狐狸伯伯 幾多點



粵語演出 In Cantonese

7.12.2013 (六) 7:45pm

13-14.12.2013 (五至六) 7:45pm

20-21.12.2013 (五至六) 7:45pm

8.12.2013 (日) 4:30pm

15.12.2013 (日) 4:30pm

22.12.2013 (日) 4:30pm

北區大會堂演奏廳

香港兆基創意書院多媒體劇場

屯門大會堂文娛廳

www.lcsd.gov.hk/cp



康樂及文化事務署
 Leisure and Cultural
 Services Department

故事大綱



農場內的小雞對外面的世界充滿好奇，有一天，小雞受香噴噴的美食吸引，決心跳出圍欄去找尋那位神秘的廚師……原來狐狸伯伯除了會烹飪，更到訪過很遠的地方，甚至是那個奇妙的大海！小雞最後能踏出牠冒險的第一步嗎？狐狸伯伯又有什麼未圓的夢？

演出長約六十分鐘，不設中場休息。

明日藝術教育機構簡介



一個親子共聚與成長的藝術創意空間。創立自一九八四年的佚名劇團，於二〇〇二年改組成為明日藝術教育機構（簡稱：明日），是一個寓教於樂、服務社會的非牟利機構。明日一直致力發展具本土特色的香港戲偶兒童劇，推廣配合常規課堂的戲劇教學法，並努力促進中西戲偶藝術交流。

除演出外，明日一直開拓把戲劇注入學校常規課堂的教學手法，並提供教師專業發展支援，至今服務超過六十多所小學及幼稚園，三千多名老師。近十年，明日積極推動中西方戲偶文化交流，與不同單位合作策展各類型活動，如二〇〇四年上海國際少年兒童文化藝術博覽之《木偶總動員》、二〇〇五年西班牙托洛薩國際木偶節之《中華之窗》及二〇一二年香港的世界迷你木偶藝術節等，先後動員超過二十多隊中西方木偶隊伍演出，為多個藝術節創下最高票房及入場人數的佳績。

www.mingri.org.hk

愛，就是懂得適當地放手。

近期在報刊上看到中文大學蔡子強老師的文章，引述很多報刊及網絡資料，講述大學內也出現「怪獸家長」的城中熱話。有家長在「家長日」包圍教授們發問：「這科有何出路？」、「香港沒有火箭，讀航天工程有什麼用？」、「想轉科點做？」還有媽媽親自落場代子女做實驗。

我相信家長出發點都是出自關懷與愛護。但關懷過了頭，是否會反過來扼殺了子女自我追求、自我肯定、追求夢想的熱情及機會呢？夢想是青春的力量，年輕時不能好好享受，是人生最大遺憾。

你一定會反問我，年輕人會作出正確生命選擇嗎？我的答案就是：「如年輕人自小有夢，又有主見，樂於與你們分享，他/她一定可以選對。」

愛，請家長懂得適當地放手。

二〇一三年十一月六日



導演的話

關頌陽

試把下列有關聯的詞語用線連起：

- | | |
|--------|--------|
| 讀萬卷書 · | · 天生天養 |
| 墨守成規 · | · 欣賞才能 |
| 溫室培育 · | · 重新上路 |
| 以貌取人 · | · 自由發揮 |
| 拒絕失敗 · | · 行萬里路 |
| 原地踏步 · | · 學習失敗 |

以上哪些詞語才適合你（或你的子女）呢？

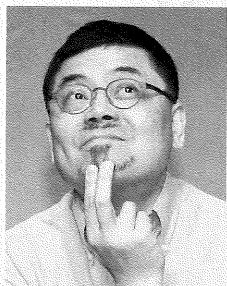


製作人員名單

藝術總監及故事原創：王添強
導演：關頌陽
編劇：陳煒雄
創作演員及操偶師：陳小茵
羅松堅
戴俊笙

燈光設計：陳佩儀
舞台監督：何月桂
助理舞台監督：吳立斌
戲偶設計：徐雪兒
服裝製作：譚月蘭
插圖設計：葉珮琪
助理監製：謝琳禧

製作人員介紹



王添強 (Simon) | 藝術總監及故事原創

香港明日藝術教育機構總監及創團董事。自一九八三年起，先後任職香港話劇團、香港演藝學院科藝學院及舞台工作間等，於一九八四年與一群有志於透過戲劇文化探討和回應社會需求的舞台藝術工作者創立《佚名劇團》，其後更帶領機構成為香港首批全職的香港本土自主劇團、並發展成今天以兒童及其家庭為對象的藝術教育機構。一九九一年至今，先後出訪捷克、英國、加拿大、西班牙、克羅地亞、印度、羅馬利亞、韓國、保加利亞、日本、法國、德國、比利時、澳洲、俄羅斯、奧地利，以至北京、南京、南寧、上海、常州、廣州、深圳、台北、高雄等城市致力推動兒童劇藝、教育戲劇、木偶保存及發展工作。一九九九年獲香港藝術發展局頒發「戲劇藝術工作者年獎」，以表揚其對教育戲劇及兒童劇藝之貢獻。

二〇〇八年獲選為聯合國教科文屬下組織—國際木偶聯會(UNIMA) 自一九二九年成立以來首位華人執行委員，肩負中西方木偶藝術界別的橋樑，並於二〇一二年獲連任該會執行委員、國際木偶聯會普及教育、治療及社區發展委員會主席、木偶皮影遺產委員會副主席。

現為中國木偶皮影學會副會長、香港浸會大學兒童發展研究中心顧問、香港演藝學院戲劇學院顧問、香港葵青區區議會青年事務委員會委員及香港東莞工商總會張煌偉小學校董等。自二〇〇二年開始，一直受聘為香港浸會大學持續進修學院在職教師學位課程之「創作性戲劇」選修科導師。



關頌陽 (Ken) | 導演

一九九三年畢業於香港演藝學院戲劇學院，主修導演。同年獲章賀麟獎學金及傑出演員獎。二〇〇一年獲香港舞台劇獎「優秀青年導演獎」。曾編寫中英劇團《完不了的最後一課》（執行編劇）及糊塗戲班《冬瓜豆腐》，兩度獲提名香港舞台劇獎最佳劇本。

近年編劇作品包括：中英劇團《寶石王子》、《劇場新丁》、愚人四合院學校巡迴劇《六國大封相之七國咁亂》、遊劇場學校巡迴劇《因為有你！》、《嘉寶·保家》、《冒險家庭》及香港青年基督徒劇團《我們的快樂聖誕》。

導演作品包括：L+H Creations《震動心弦》、小天使兒童劇團《一次奇異的賽跑》、《小白兔送紅蘿蔔》、明日藝術教育機構《雪條公主》、《青蛙新郎》、《兔媽媽男孩》、7A班戲劇組社區文化大使計劃《娛樂無窮》、《街道迷蹤》、《香港出廠》、香港青年基督徒劇團《發達秘笈》、《記憶·末日》、愚人四合院學校巡迴劇《雜果揸住許願樹》、培正中學音樂劇《玻璃遊樂園》（聯合導演）及《震動心弦》（聯合導演）。

現為自由身戲劇工作者、表演團體 FOOL HOUSE 領導人、香港學校戲劇節評判、香港藝術發展局審批及藝評員。



陳煒雄 | 編劇

一張紙劇場成員。編劇作品包括：明日藝術教育機構《風箏男孩》、《傻鵝小皮》、一張紙劇場《新生活》及新域劇團《手心向上，手心向下》等。

我相信每個人內在都有個小小世界。有些小世界存在大海、有許多未有答案的問題；有些小世界充斥手機程式、有許多不會錯的指定動作。人的小小世界要有空間，才能感應到世界之大和它的美好。

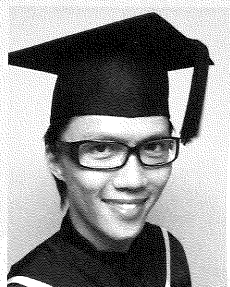


陳小茵 | 創作演員及操偶師

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演及演藝文憑（戲劇）。曾修讀由戲劇學院及中英劇團合辦之「戲劇教育導師培訓課程」及香港大學專業進修學院「東/西方戲劇研究證書課程」。曾獲多項獎學金，並前往中國四川及日本東京作學術交流。

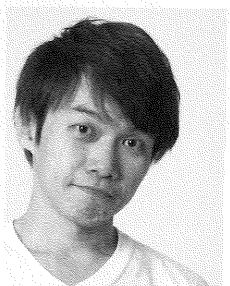
近年演出包括：三木劇作《拾·壹》、《一路順風》、《異想天開》、《返兜童年事》、《末世愛情啟示錄》、香港話劇團《遍地芳菲》、《捕月魔君·卡里古拉》、明日藝術教育機構《雪條公主》、《青蛙新郎》、《兔媽媽男孩》、《傻鵝小皮》及建新藝術團之《糊塗蟲·大老虎》等。此外，亦會到訪各中、小學，主持（英語 / 粵語）戲劇工作坊，擔任戲劇導師、導演及編劇，學生層面遍及幼兒、兒童、青少年及長者。二〇一〇至二〇一二年擔任天邊外劇團外展及教育部主任，統籌、製作及演出多齣學校巡迴劇。

二〇一二年獲香港藝術發展局「新苗計劃」資助，成立Syan實驗創作，身兼編劇、導演、演員，製作及演出《沒有名字的人》。現為三木劇作行政總監、自由身演員、戲劇藝術及教育工作者和香港學校戲劇節評判。



羅松堅 | 創作演員及操偶師

現為蘇菲舞台藝術及教育總監，自由身演員及戲劇導師。曾於香港演藝學院人文學科擔任導修課導師。二〇〇三年畢業於香港演藝學院，獲（榮譽）學士學位，主修演員。二〇一〇年畢業於香港中文大學，獲哲學文學碩士，畢業論文「遊戲、戲劇與詮釋—從伽達瑪的遊戲劇概念反思戲劇的本質、存在方式與詮釋問題」發表於第七屆「詮釋學與中國經典詮釋」學術研討會。



戴俊笙 | 創作演員及操偶師

自由身演員、表演及戲劇教育工作者，有多年舞台及拍攝演出、創作及戲劇教育經驗。熱愛唱歌及舞台演出。曾拍攝電影《大師》、有線電視《1級重案—大查犯》、亞洲電視《人之初性什麼》及多個廣告等。曾參與新域劇團、腦作邦、禾地山及觸動舞台等多個不同劇團演出，並獲戲劇匯演二〇〇七「優異演員獎」、自編自導自演作品《偷鳳轉龍》獲選到廣州開平影視城演出，並多次獲得不同短片比賽獎項。現為明日藝術教育機構演員、戲劇及光影偶工作坊導師，亦是中學戲劇導師。



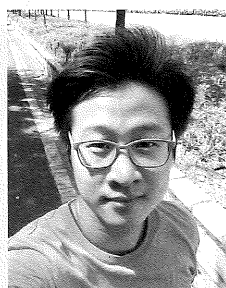
陳佩儀 | 燈光設計

畢業於香港演藝學院舞台及製作藝術學院，主修舞台燈光設計。畢業後參與不同製作，包括明日藝術教育機構《免媽媽男孩》、《醜小鴨的月光》、《小小天鵝湖》、《強強的月光》、中國二〇一〇年上海世博會香港活動周香港藝穗會協辦《港滬搖擺樂雙輝》、《包羅當代爵士六重》、i-Stage《相聚21克》(首演及重演)、《美麗誘罪》、新約舞流《馨香》(香港及北京)、香港舞蹈團《青年舞林匯》、兒童舞劇《同一個願望》、《夢西遊》、魯戲《看更》(首演及重演)及汕頭大學音樂劇《Fiddler on the Roof》等。在二〇〇九至二〇一〇年其間參與澳門新濠天地《水舞間》的前期工作。此外，亦為香港舞蹈總會、香港藝術節及藝穗會乙城節擔任技術統籌。



何月桂 | 舞台監督

明日藝術教育機構駐團舞台監督。過往曾與多個團體合作，包括香港兒童音樂劇團、香港小莎翁、觀塘劇團、致群劇社、香港舞蹈聯會、影話戲、奇想偶戲團等。近期參與明日藝術教育機構製作有《冰姊姊的跳舞鞋》、《青蛙新郎》、《雪條公主》及《漫話西遊》等。亦曾隨團前往台灣、韓國、羅馬尼亞等地作演出交流，並與海外團體包括匈牙利布達佩斯劇團、廣西壯族自治區劇團、台灣九歌兒童劇團等合作，擔任舞台監督及技術監督。



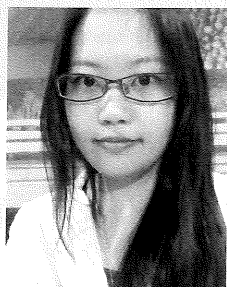
吳立斌 | 助理舞台監督

畢業於香港專業教育學院產品設計及科技高級文憑。近期參與舞台製作包括：六四舞台《讓黃雀飛》學校巡迴2013、昂坪360《360嶼樂嘉年華》巡遊表演、葉志偉 X Metro-HoliK Studio《突然獨身》、A2創作社《作死》、《波音情人》、國際綜藝合家歡《魔力時計》及《Ball Ball Show》。曾參與製作及演出超過五百場中小學巡迴演出。現為自由身舞台工作者及自由身設計師。



徐雪兒 | 戲偶設計

明日藝術教育機構（明日）設計師，自二〇〇七年起擔任多個藝術團體的美術指導及項目設計。現為明日主辦的各項展覽設計展品及展版，亦負責演出宣傳產品的排版及插畫設計。近期作品包括：《漫話西遊》單張及場刊、《雪條公主》戲偶設計等。此外，亦參與明日各項推廣藝術教育課程或工作坊的概念策劃及技術支援，同時兼任明日駐團製作助理。



葉珮琪 (Kylie Ip) | 插圖設計

現為明日藝術教育機構兼職設計師，自二〇一一年起擔任多個明日藝術教育機構項目宣傳產品的排版及插畫設計。近期作品包括：《狐狸伯伯幾多點》、《捉線下的馬戲》。

明日藝術教育機構謹此鳴謝7A班戲劇組對是次製作的支持。

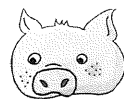


農場也瘋狂 - 親子戲偶手作坊

羊咩咩、咯咯雞、懶豬仔……

你的農場裡想有什麼小動物呢？

手作自己的動物玩伴，
同爸媽聲演田園小故事！



北區大會堂演奏廳

7.12.2013 (六) 4pm

8.12.2013 (日) 2:15pm

香港兆基創意書院多媒體劇場

14.12.2013 (六) 4pm

15.12.2013 (日) 2:15pm

屯門大會堂文娛廳

21.12.2013 (六) 4pm

22.12.2013 (日) 2:15pm

\$35 (大小同價，一人一票)

歡迎3歲或以上人士入場

工作坊長約90分鐘

歡迎爸媽與孩子結伴參加



策劃：麥美玉

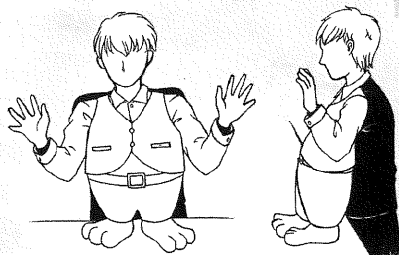
教學藝人：鍾銘基、梁文穎

《狐狸伯伯幾多點》戲偶小百科 — 一隻戲偶的誕生

我們在《狐狸伯伯幾多點？》的演出內，看到很多又可愛、又精緻的小戲偶。究竟它們叫什麼名字？又怎樣操控？

掛身偶

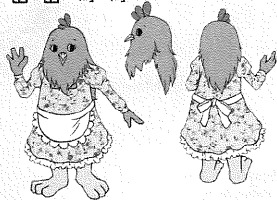
掛身偶是以操偶師的頭、加上小布偶的身體合體而成的一種戲偶。操偶師將小布偶的下身掛到頸上，並以手操作戲偶的肢體，加以高超的操控技術，就可令小布偶變得栩栩如生啦！



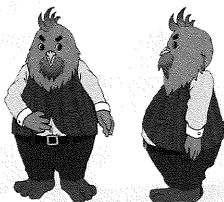
在《狐狸伯伯幾多點》內，主角小雞當當一家都是由帽偶及掛身偶組合而成。

上山 / 去海邊時……

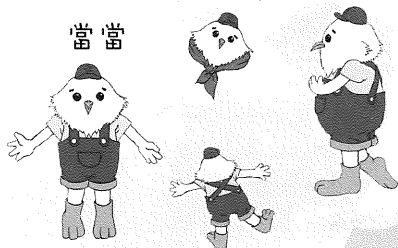
當當媽媽



當當爸爸



當當



杖頭偶

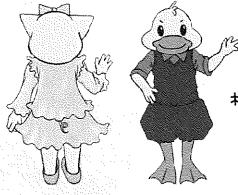
杖頭偶為傳統木偶種類的其中一種。它的操控桿在戲偶的下方，褲管下的位置。一般都會在舞台上設置高台布景，而高台下是戲偶師所站的位置，布景會遮蓋著戲偶師，而戲偶師必須將戲偶高舉演出，所需的力氣不少呀！

劇中主角當當在農場裡的好朋友：豬女、鴨仔、羊仔和客串的小海鷗都是杖頭偶喔！透過三個朋友的服飾和表情，你能猜到牠們的性格是怎樣嗎？

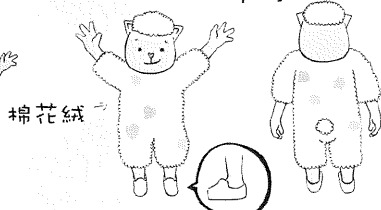
豬女



鴨仔



羊仔



棉花絨

可用棉花絨
造成小花

戲偶設計：徐雪兒

插圖設計：葉珮琪

資料參考：The Puppetry Handbook. Anita Sinclair.

場刊資料由明日藝術教育機構提供

帽偶

顧名思義，帽偶就是根據劇中角色的頭部造型設計、戴在操偶師頭部的一種戲偶。操偶師把帽偶戴到頭上，而自己的身體就自然充當著戲偶的身體啦！

除了當當一家，劇中的神秘角色——狐狸伯伯也是屬於帽偶的一種。不過，飾演狐狸伯伯的演員卻是穿著帥氣的服裝出場，跟當當一家以可愛、胖胖的掛身偶作下身不一樣。

當當 爸爸 媽媽



上山 / 去海邊時……



狐狸伯伯



小朋友，你們看到以上的戲偶，除了有賴操偶師在台上賦予它們生命外，背後還有畫出這些角色造型的戲偶設計師和把這些平面圖畫變成真實、摸得到的戲偶製作團隊呢！戲偶從繪畫、製作到演出，前後總共花上了三個月，真的一點也不簡單呢！我們一起為他們拍掌吧！



海鷗





毛毛的夢幻彩衣

Momo's Fancy Dress

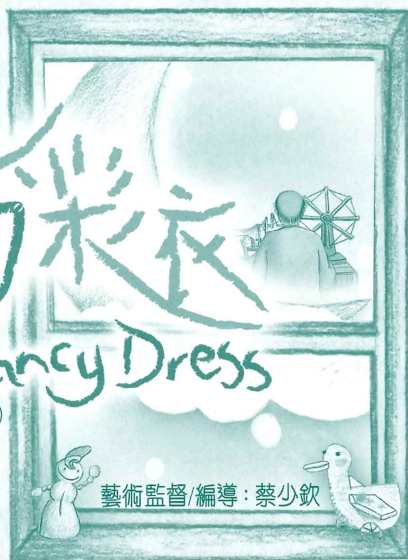
(粵語演出 In Cantonese)

12月13及14日 (星期五至六) 晚上8時

12月14及15日 (星期六至日) 下午3時

西灣河文娛中心劇院

\$180, \$120



藝術監督/編導: 蔡少欽

一針一線編織出的是彩衣一件，
一點一滴滲透出的是無盡的愛。
老裁縫無私的付出，
為迷途小布偶披上一段奇妙旅程



門票現於城市電腦售票處、網上及信用卡電話購票熱線發售。
有關節目詳情，請參閱「關懷集」節目小冊子及個別節目單張。
網上購票 www.urbtix.hk | 信用卡電話購票 2111 5999
票務查詢 2734 9009
節目查詢 2268 7323 (康樂及文化事務署)
9288 2062 / www.mfwpuppet.org (偶友街作)